



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y
TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

e9*2007/46*0077*11

Página / Page 1/3

CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO CE DE UN VEHÍCULO / EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Comunicación relativa a la / Communication concerning the:

- homologación CE / EC type approval ⁽¹⁾
- extensión de homologación CE / extension of EC type approval ⁽¹⁾
- denegación de homologación CE / refusal of EC type approval ⁽¹⁾
- retirada de homologación CE / withdrawal of EC type approval ⁽¹⁾

De un tipo de / Of a type of:

- vehículo completo / complete vehicle ⁽¹⁾
- ~~vehículo completado / completed vehicle ⁽¹⁾~~
- ~~vehículo incompleto / incomplete vehicle ⁽¹⁾~~
- ~~vehículo con variantes completas e incompletas /~~
~~vehicle with complete and incomplete variants ⁽¹⁾~~
- ~~vehículo con variantes completadas e incompletas /~~
~~vehicle with completed and incomplete variants ⁽¹⁾~~

en relación con la Directiva 2007/46/CE, cuya última modificación constituye Reglamento (UE) N° 2019/318.
with regard to Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation (UE) No 2019/318.

Informe N° TR20010013 del servicio técnico IDIADA con fecha de: 08/01/2020
Report No. TR20010013 by technical service IDIADA dated: 08/01/2020

Número de homologación de tipo CE / EC type approval number.: e9*2007/46*0077*11

Motivo de la extensión / Reason for extension: Ver informe N° TR20010013 / See test report No. TR20010013

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / Make (trade name of manufacturer): BMC
- 0.2. Tipo / Type: SLF M32
- 0.2.1. Denominación o denominaciones comerciales / Commercial name(s) ⁽²⁾:
??? PROCITY, PROCITY ???, ??? SLF, SLF ???
- 0.3. Medios de identificación del tipo si están marcados en el vehículo / Means of identification of type if marked on the vehicle: Placa reglamentaria / Statutory plate
- 0.3.1. Localización de estas marcas / Location of that marking: Acceso delantero / Front access
- 0.4. Categoría del vehículo / Category of the vehicle ⁽³⁾: M3
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante del vehículo completo / Name and address of manufacturer of the complete vehicle ⁽¹⁾:
BMC Otomotiv San. Ve Tic. A.Ş, Kemalpaşa Caddesi No: 288, 35060 – Pinarbaşı, İzmir / Türkiye

Nombre y dirección del fabricante del vehículo base /
Name and address of manufacturer of the base vehicle ⁽¹⁾⁽⁴⁾:
Nombre y dirección del fabricante de la última fase del vehículo incompleto / Name and address of
manufacturer of the latest built stage of the incomplete vehicle ⁽⁴⁾⁽⁴⁾:
Nombre y dirección del fabricante del vehículo completado / Name and address of manufacturer of the
completed vehicle ⁽¹⁾⁽⁴⁾:
- 0.8. Nombre y dirección de la(s) planta(s) de montaje / Name(s) and address (es) of assembly plant(s):
Ver documentación del fabricante / See manufacturer's documentation
- 0.9. Nombre y dirección del representante del fabricante (en su caso) / Name and address of the manufacturer's representative (if any):
BMC Vehículos Industriales SL
C/ E N° 7, Pol. Ind. CAMPOLLANO, 02007 Albacete - ESPAÑA

(1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable

(2) Si no está disponible en el momento de otorgar la homologación, este apartado deberá ser completado en el momento de la comercialización del vehículo.
If not available at the time of granting the type approval, this item shall be completed at the latest when the vehicle is introduced on the market.

(3) Como se define en el anexo II, sección A / As defined in Annex II.A.

(4) Véase la cara 2 / See side 2



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y
TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

e9*2007/46*0077*11

Página / Page 2/3

SECCIÓN II / SECTION II

El abajo firmante certifica que la descripción del fabricante que figura en la ficha adjunta de características del vehículo que acaba de describirse (del que el organismo expedidor de la homologación de tipo CE ha seleccionado una o varias unidades que han sido presentadas por el fabricante como prototipo del tipo de vehículo) es exacta y que los resultados de los ensayos adjuntos son aplicables al tipo de vehículo / *The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the EC type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.*

1. En caso de ~~vehículos~~/variantes completos y ~~completados~~ /
For complete and ~~completed~~ vehicles/variants ⁽¹⁾:

El tipo de vehículo cumple/~~no cumple~~ ⁽¹⁾ los requisitos técnicos de los correspondientes actos reglamentarios como se exige en los anexos IV y ~~XI~~ ⁽¹⁾⁽⁴⁾ de la Directiva 2007/46/CE / *The vehicle type meets/~~does not meet~~ ⁽¹⁾ the technical requirements of all the relevant regulatory acts as prescribed in Annex IV and ~~Annex XI~~ ⁽¹⁾⁽⁴⁾ to Directive 2007/46/EC.*

2. ~~En caso de vehículos/variantes incompletos / For incomplete vehicles/variants~~ ⁽¹⁾:

~~El tipo de vehículo cumple/no cumple ⁽¹⁾ los requisitos técnicos de los correspondientes actos reglamentarios que figuran en el cuadro de la cara 2 / The vehicle type meets/~~does not meet~~ ⁽¹⁾ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.~~

3. Se concede/~~deniega~~/~~retira~~ ⁽¹⁾ la homologación / *The approval is granted/~~refused~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾.*

4. ~~Se concede la homologación con arreglo al artículo 20. La homologación expira el dd/mm/aa / The approval is granted in accordance with Article 20 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy.~~

Lugar / Place : Madrid

Fecha / Date : Ver firma electrónica / *See electronic signature*

Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

Anexos / Attachments:

- Expediente de homologación / *Information package*
- Resultados de ensayos (Ver informe del Servicio Técnico) / *Tests results (See technical service report).*
- Nombre de las personas autorizadas a firmar los certificados de conformidad, muestras de sus firmas e indicación del cargo en la empresa / *Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.*

NB: Si se utiliza este modelo para homologación de tipo según los artículos 20, 22 o 23, este no debe llevar el título "Homologación de tipo EC" excepto/ *If this model is used for type-approval pursuant to Articles 20, 22 or 23, it may not bear the heading 'EC Vehicle Type-Approval Certificate' except*

- En el supuesto mencionado en el artículo 20 en el que la Comisión ha decidido permitir a un estado miembro conceder la homologación según esta directiva, / *in the case mentioned in Article 20 where the Commission has decided to allow a Member State to grant a type-approval in accordance with this Directive,*
- En caso de vehículos de categoría M1, homologados según el procedimiento descrito en el Artículo 22. / *in the case of vehicles of the Category M1, type-approved according to the procedure prescribed in Article 22.*

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Véase la cara 2 / *See side 2*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y
TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

e9*2007/46*0077*11

Página / Page 3/3

CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO CE DE UN VEHÍCULO / EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Cara 2 / Side 2

Esta homologación de tipo CE se basa, en lo que se refiere a vehículos, variantes o versiones incompletos y completados, en la homologación u homologaciones de vehículos incompletos que se enumeran a continuación / This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1: Fabricante del vehículo de base / Stage 1: Manufacturer of the base vehicle: No aplicable / Not applicable
Número de homologación de tipo CE / EC type-approval number:

Fecha / Dated:

Aplicable a las variantes o versiones (según proceda) / Applicable to variants or versions (as appropriate):

Fase 2: Fabricante / Stage 2: Manufacturer:

No aplicable / Not applicable

Número de homologación de tipo CE / EC type-approval number:

Fecha / Dated:

Aplicable a las variantes o versiones (según proceda) / Applicable to variants or versions (as appropriate):

Fase 3: Fabricante / Stage 3: Manufacturer:

No aplicable / Not applicable

Número de homologación de tipo CE / EC type-approval number:

Fecha / Dated:

Aplicable a las variantes o versiones (según proceda) / Applicable to variants or versions (as appropriate):

En caso de que la homologación incluya una o más variantes o versiones incompletas, enumere las variantes o versiones (según proceda) completas o completadas.

/ In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants which are complete or completed.

Variantes completas/completadas / Complete/completed variant(s): Todo/ All

Lista de requisitos aplicables al tipo, variante o versión (según proceda) del vehículo incompleto homologado (teniendo en cuenta, en su caso, el alcance y la última modificación de cada uno de los actos reglamentarios enumerados a continuación) / List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle Type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Punto / point	Asunto / Subject	Referencia del acto reglamentario / Regulatory act reference	Última modificación / Last amended	Aplicable a las variantes / Applicable to variants
-	-	-	-	-

(Enumere únicamente los asuntos para los que existe una homologación de tipo CE / List only subjects for which there is an EC type-approval).

En caso de vehículos especiales, excepciones concedidas o disposiciones especiales aplicadas con arreglo al anexo XI y excepciones concedidas de conformidad con el artículo 20 / In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Annex XI and exemptions granted pursuant to Article 20:

Referencia del acto reglamentario / Regulatory act reference	Punto / Point	Tipo de homologación y naturaleza de la excepción / Kind of approval and nature of exemption	Aplicable a las variantes / Applicable to variants
---	---	---	---

(1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable

(2) Véase la cara 2 / See side 2

Pº DE LA CASTELLANA, 160, 10º - 28071 MADRID
CORREO-E: infovehiculos@minetur.es

TLF.: 91 349.51.08



MINISTERUL ECONOMIEI,
INDUSTRIEI ȘI COMPETITIVITĂȚII

DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU INDUSTRIE ȘI
COMPANII MICI ȘI MIJLOCII
DIRECȚIA ADJUNCTĂ DE CALITATE ȘI
SECURITATE INDUSTRIALĂ

e9*2007/46*0077*11

Pagina 1/3

CERTIFICAT DE OMOLOGARE TIP CE PENTRU VEHICULE

Notificare referitoare la:

- ~~omologare CE~~ ⁽¹⁾
- ~~extindere homologare CE~~ ⁽¹⁾
- ~~respingere homologare CE~~ ⁽¹⁾
- ~~retragere homologare CE~~ ⁽¹⁾

Pentru tipul:

- vehicul complet ⁽¹⁾
- ~~vehicul completat~~ ⁽¹⁾
- ~~vehicul incomplet~~ ⁽¹⁾
- ~~vehicul cu variante complete și incomplete~~ ⁽¹⁾
- ~~vehicul cu variante completate și incomplete~~ ⁽¹⁾

Privind Directiva 2007/46/CE, a cărei ultimă modificare constituie Regulamentul (UE) nr. 2019/318.

Raport nr. TR20010013 emis de serviciul tehnic IDIADA la data de: 08.01.2020

Număr de homologare tip CE: e9*2007/46*0077*11

Motivul prelungirii: A se vedea raportul TR20010013

SECȚIUNEA 1

- 0.1. Marca (denumirea societății producătoare): BMC
- 0.2. Tip: SLF M32
- 0.2.1. Denumirea sau denumirile comerciale⁽²⁾:
??? PROCITY, PROCITY ???, ??? SLF, SLF ???
- 0.3. Mijloace de identificare ale modelului, dacă sunt marcate pe vehicul: Plăcuță regulamentară
- 0.3.1. Localizarea acestor elemente: Accesul din partea din față
- 0.4. Categoria vehiculului⁽³⁾: M3
- 0.5. Numele și adresa fabricantului vehiculului complet⁽¹⁾:
BMC Otomotiv San Ve Tic. A.Ş., Kemalpaşa Caddesi No: 288, 35060 – Pinarbaşı, Izmir/ Turcia

Denumirea și adresa fabricantului vehiculului de bază^{(1) (4)}:

Denumirea și adresa fabricantului ultimei faze a vehiculului incomplet^{(1) (4)}:

Denumirea și adresa fabricantului vehiculului completat^{(1) (4)}:

- 0.8. Denumirea și adresa stației/ stațiilor de montaj:
A se vedea documentația fabricantului

- 0.9. Denumirea și adresa reprezentantului fabricantului (după caz):
BMC Vehiculos Industriales SL
C/ E no. 7, Parc Industrial CAMPOLLANO, 02007 Albacete – SPANIA

(1) A se bara ce nu se aplică.

(2) Dacă nu este disponibil la momentul omologării, acest paragraf va fi completat la momentul comercializării vehiculului.

(3) Așa cum este definit în anexa II, secțiunea A.

(4) A se vedea fața 2.

SEMNET de: JOSE MANUEL PRIETO BARRIO, Director General Adjunct al Direcției Generale Adjuncte pentru Calitate și Securitate Industrială, la data de: 22.01.2020, 13:59:55.

Prezentul document poate fi accesat la adresa: www.minetad.gob.es/arce, folosind Codul de Consultare și Verificare 5824142-98707417CNG1TCNG1TC1SR99T.

Documentul conține 3 pagini. Pagina 1 din 3.



MINISTERUL ECONOMIEI,
INDUSTRIEI ȘI COMPETITIVITĂȚII

DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU INDUSTRIE ȘI
COMPANII MICI ȘI MIJLOCII
DIRECȚIA ADJUNCTĂ DE CALITATE ȘI
SECURITATE INDUSTRIALĂ

e9*2007/46*0077*11

Pagina 2/3

SECȚIUNEA II

Subsemnatul, certific faptul că descrierea fabricantului indicat în fișa de caracteristici ale vehiculului anexată, descrisă anterior (din care organismul emitent al omologării tip CE a selectat una sau mai mult unități ce au fost prezentate de fabricant drept prototip model pentru vehicul) este exactă și că rezultatele încercărilor anexate sunt aplicabile tipului de vehicul.

1. În cazul ~~vehiculului~~/ variantelor complete și complete⁽¹⁾:

Modelul de vehicul îndeplinește/ ~~nu îndeplinește~~ ⁽¹⁾ cerințele tehnice ale acțiunilor regulamentare corespunzătoare, așa cum impun anexele IV și XI ⁽¹⁾⁽⁴⁾ ale Directivei 2007/46/CE.

2. În cazul ~~vehiculelor~~/ variantelor incomplete⁽¹⁾:

~~Modelul de vehicul îndeplinește/ nu îndeplinește~~ ⁽¹⁾ ~~cerințele tehnice ale acțiunilor regulamentare corespunzătoare care figurează în tabelul de pe fața 2.~~

3. Se acordă/ respinge/ retrage ⁽¹⁾ omologarea.

4. ~~Se acordă omologarea conform articolului 20. Omologarea expiră la data de zz.11.aa.~~

Locul: Madrid

Data: A se vedea semnătura electronică.

Semnătură:

DIRECTORUL GENERAL ADJUNCT PENTRU CALITATE ȘI SECURITATE INDUSTRIALĂ

REZOLUȚIA DIRECTORULUI GENERAL PENTRU INDUSTRIE ȘI COMPANII MICI ȘI MIJLOCII DIN DATA DE 25.10.2012.

Anexe:

- Dosar de omologare
- Rezultatele încercărilor (A se vedea raportul Serviciului Tehnic)
- Numele persoanelor autorizate pentru semnarea certificatelor de conformitate, speciamentele de semnătură ale acestora și indicarea funcției ocupată în cadrul companiei.

Notă: Dacă se folosește acest model pentru omologarea tip, conform articolelor 20, 22 sau 23, acesta nu trebuie să poarte denumirea "Omologare tip EC" cu excepția:

- În cazul indicat la articolul 20, în care Comisia a decis să permită unui stat membru să acorde omologarea conform acestei directive.

- În cazul vehiculelor din categoria M1, omologate conform procedurii descrise la Articolul 22.

(1) A se bara ce nu aplică.

(2) A se vedea fața 2.

SEMNAT de: JOSE MANUEL PRIETO BARRIO, Director General Adjunct al Direcției Generale Adjuncte pentru Calitate și Securitate Industrială, la data de: 22.01.2007, 13:59:55.

Prezentul document poate fi accesat la adresa: www.minetad.gob.es/arce, folosind Codul de Consultare și Verificare 5824142-98707417CNG1TCNG1TC1SR99T.

Documentul conține 3 pagini. Pagina 2 din 3.



MINISTERUL ECONOMIEI,
INDUSTRIEI ȘI COMPETITIVITĂȚII

DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU INDUSTRIE ȘI
COMPANII MICI ȘI MIJLOCII
DIRECȚIA ADJUNCTĂ DE CALITATE ȘI
SECURITATE INDUSTRIALĂ

e9*2007/46*0077*11

Pagina 3/3

CERTIFICAT DE OMOLOGARE TIP CE PENTRU VEHICULE

Fața 2

Prezenta omologare tip CE se bazează, în ceea ce privește vehiculele, variantele sau versiunile incomplete sau completate, pe omologarea sau omologările vehiculelor incomplete indicate mai jos:

Faza 1: Fabricantul vehiculului de bază: Nu se aplică

Număr de omologare tip CE:

Data:

Aplicabil variantelor sau versiunilor (după caz):

Faza 2: Fabricant: Nu se aplică

Număr de omologare tip CE:

Data:

Aplicabil variantelor sau versiunilor (după caz):

Faza 3: Fabricant: Nu se aplică

Număr de omologare tip CE:

Data:

Aplicabil variantelor sau versiunilor (după caz):

În cazul în care omologarea include una sau mai multe variante sau versiuni incomplete, a se enumera variantele sau versiunile (după caz) complete sau completate.

Variante complete/ completate: Toate.

Lista cerințelor aplicabile modelului, variantei sau versiunii (după caz) vehiculului incomplet omologat, (având în vedere, după caz, aplicabilitatea și ultima modificare a fiecăruia din actele regulamentare enumerate mai jos).

Punct	Subiect	Referință act regulamentar	Ultima modificare	Aplicabil pentru variantele
-	-	-	-	-

(A se enumera elementele pentru care există o omologare tip CE).

În cazul vehiculelor speciale, excepțiilor acordate sau dispozițiilor speciale aplicate conform anexei XI și excepțiilor acordate conform articolului 20:

Referință act regulamentar	Punct	Tip omologare și tipologia excepției	Aplicabil pentru variantele
---	---	---	---

(1) A se bara ce nu aplică.

(2) A se vedea fața 2.

SEMNAT de: JOSE MANUEL PRIETO BARRIO, Director General Adjunct al Direcției Generale Adjuncte pentru Calitate și Securitate Industrială, la data de: 22.01.2007, 13:59:55.

Prezentul document poate fi accesat la adresa: www.minetad.gob.es/arce, folosind Codul de Consultare și Verificare 5824142-98707417CNG1TCNG1TC1SR99T.

Documentul conține 3 pagini. Pagina 3 din 3.

Pº de la Castellana, 160, 10ª- 28071 MADRID
Adresă de poștă electronică: infovehiculos@mineco.es

Telefon: 91 349.51.08

* * *

Subsemnata **GHEORGHIU GABRIELA**, interpret și traducător autorizat pentru Limba Engleză și Limba Italiană, în temeiul Autorizației nr. **35164** din data de **19.12.2012** eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuată din **Limba Engleză** în **Limba Română**, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Traducător-Interpret Autorizat

GHEORGHIU GABRIELA





MINISTERIO
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y
TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL

c9*2007/46*0077*11
Página / Stranica
1/3

CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO CE DE UN VEHÍCULO / УТВЕРЖДЕНИЕ СЕРТИФИКАТА ТИПА ЕС

Сообщение, касающееся:

- Сертификат типа ЕС⁽¹⁾
- продление сертификата типа ЕС⁽¹⁾
- отказ в сертификации типа ЕС⁽¹⁾
- отзыв сертификата типа ЕС⁽¹⁾

Типа.

- укомплектованное транспортное⁽¹⁾
- укомплектованное транспортное-средство⁽¹⁾
- неупкомплектованное транспортное-средство⁽¹⁾
- неупкомплектованное транспортное-средство⁽¹⁾
- транспортное-средство в укомплектованном и неупкомплектованном вариантах⁽¹⁾

в отношении Директивы 2007/46/EC с последними поправками, внесенными Регламентом (UE) № 2019/318.

Отчет технической службы IDIADA № TR20010013 от: 08.01.2020

Основание для распространения: См. Информацию № TR20010013 / См. Отчет об испытаниях № TR20010013

СЕКЦИЯ I

0.1. Марка (торговое наименование завода-изготовителя): BMC

0.2. Тип: SLF M32

0.2.1. Коммерческое (не) название (я)⁽²⁾:
??? PROCITY, PROCITY ???, ??? SLF, SLF ???

0.3. Средства идентификации типа, если таковые проставлены на транспортном средстве: Установленная законом табличка соответствия стандартам и директивам

0.3.1. Местонахождение этой маркировки: Передний доступ

0.4. Категория транспортное средство⁽³⁾: M3

0.5. Название и адрес производителя укомплектованного транспортного средства⁽⁴⁾: BMC Otomotiv San. Ve Tic. A.Ş., Kemalpaşa Caddesi No: 288, 35060 - Пынарбаши, Измир / Турция

Название и адрес производителя базового транспортного средства^{(1) (4)}:

Название и адрес производителя последней-этапной-сборки неупкомплектованного транспортного средства^{(1) (4)}:

Название и адрес производителя укомплектованного транспортного средства^{(1) (4)}:

0.8. Название и адрес сборочного завода (заводов):
См. документацию изготовителя

0.9. Фамилия и адрес представителя изготовителя (при наличии):

BMC Vehículos Industriales SL
C/ E N° 7, Pol. Ind. CAMPOLLANO, 02007 Albacete - ESPAÑA

(1) Не нужно удалять

(2) Если эти пункты недоступны на момент предоставления официальной сертификации, этот пункт должен быть заполнен не позднее, чем при выводе транспортного средства на рынок.

(3) Как определено в Приложении II.A.

(4) См. Страницу 2



MINISTERIO DE INDUSTRIA,
COMERCIO Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL

e9*2007/46*0077*11

Página / Страница 2/3

СЕКЦИЯ II

Нижеподписавшийся настоящим удостоверяет точность описания изготовителя в прилагаемом информационном документе транспортного средства (транспортных средств), описанного выше образцу (-ы), выбранный (-ые) органом по сертификации типа ЕС и представленный производителем в качестве прототипа (-ов) типа транспортного средства) и что прилагаемые результаты испытаний применимы к данному типу транспортного средства.

1. Для комплектиных и уконтинентованных транспортных средств/вариантов⁽¹⁾:

Тип транспортного средства соответствует⁽¹⁾ не соответствует⁽¹⁾ техническим требованиям всех соответствующих нормативных актов, как указано в Приложении IV и Приложении XI⁽¹⁾ к Директиве 2007/46/EC

2. Для неуконтинентованных транспортных средств/вариантов⁽¹⁾

Тип транспортного средства соответствует⁽¹⁾ не соответствует⁽¹⁾ техническим требованиям нормативных актов, перечисленных в таблице на стороне 2.

3. Сертификация предоставлена/отказано/отозвана⁽²⁾.

4. Сертификация предоставляется в соответствии со Статьей 20, и, таким образом, срок действия официальной сертификации ограничен датой:

Место: Мадрид

Дата: См. электронную подпись

Подпись:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

Приложения:

Пакет информационных материалов

Результаты испытаний (см. Отчет технического обслуживания).

Имя (имена) и образец (и) подписи (ей) лица (лиц)

уполномочен (-ы) подписывать сертификаты соответствия и заявление о своей должности в компании.

Примечание: Если эта модель используется для сертификации типа в соответствии со статьями 20, 22 или 23, она не может иметь заголовок "Сертификат об утверждении транспортного средства типа ЕС", за исключением

- в случае, упомянутом в Статье 20, когда Комиссия приняла решение разрешить государству-члену предоставить сертификацию типа в соответствии с настоящей Директивой,

- в случае транспортных средств категории МП, официально утвержденных в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 22.

(1) Неужное указать

(2) См. Страницу 2

RU
İşbu tercümenin
İbraz edilen EN
aslına uygunluğunu onaylarım
Nöbet Yeminli Mütercim



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y
TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL

09*2007/46*0077*II

Página / Страница
3/3

СЕРТИФИКАТ УТВЕРЖДЕНИЯ ТИПА ЕС

Страница 2

В случае неукomплектованных и укomплектованных транспортных средств, вариантов или версий эта сертификация ЕС основывается на одобрении для неукomплектованных транспортных средств, перечисленных ниже:

Стадия 1: Производитель базового транспортного средства: Не применимо
Номер сертификации типа ЕС:
От:
Применимо к вариантам или версиям (в зависимости от обстоятельств):

Стадия 2: Производитель:
Номер сертификации типа ЕС:
Дата:
Применимо к вариантам или версиям (в зависимости от обстоятельств):

Не применимо

Стадия 3: Производитель:
Номер сертификации типа ЕС:
Дата:
Применимо к вариантам или версиям (в зависимости от обстоятельств):

Не применимо

В случае, если утверждение включает один или несколько неукomплектованных вариантов или версий (в зависимости от обстоятельств), перечислите варианты, которые завершены или укomплектованы.
Полный/укomплектованный-вариант (ы): Все

Перечень требований, применимых к утвержденному неукomплектованному типу транспортного средства, варианту или версии (в зависимости от случая, с учетом области применения и последних поправок к каждому из нормативных актов, перечисленных ниже).

пункт	Субъект	Ссылка на нормативный акт	Последнее изменение	Применимо к вариантам

Перечислить только те предметы, для которых есть сертификация типа ЕС).

В случае транспортных средств специального назначения предоставляемые исключения или особые положения, применяемые в соответствии с Приложением XI, и исключения, предоставляются в соответствии со статьей 20:

Ссылка на нормативный акт	Пункт	Вид сертификации и характер выпуска	Применимо к вариантам
—	—	—	—

(1) Неужное удалить
(2) См. Страницу 2

Pº DE LA CASTELLANA, 160, 10º - 28071 MADRID
CORREO-E: infovehiculos@minetur.es

Тел.: 91 349.51.08

...ya tercüme edilen
İşbu tercümenin
İbrâz edilmiş...
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Mütercim

COMMUNICATION CONCERNING EC TYPE-APPROVAL ⁽¹⁾ OF A TYPE OF
COMPONENT/SEPARATE TECHNICAL UNIT ⁽¹⁾; WITH REGARD TO REGULATION (EC) NO
595/2009 AS IMPLEMENTED BY REGULATION (EU) NO 582/2011 AS LAST AMENDED BY
REGULATION (EU) NO 2018/932.

EC type-approval No: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

Reason(s) for extension: Not applicable

SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer): Cummins Limited
- 0.2. Type: B6.7E6D / D6.7E6D / PX-7 K2
- 0.3. Means of identification of type, if marked on the separate technical unit ⁽¹⁾ (a): See 0.2
- 0.3.1. Location of that marking: Mylar dataplate stuck on engine
- 0.4. Name and address of manufacturer:
- Cummins Limited
Yarm Road
Darlington
County Durham
DL1 4PW
United Kingdom
- 0.5. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: Mylar dataplate stuck on engine
- 0.6. Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
- | | |
|--|--|
| Cummins Limited
Yarm Road
Darlington
County Durham
DL1 4PW
United Kingdom | Dongfeng Cummins Engine Company Ltd.
High and New Technology Industrial
Development Zone
Xiangfan
Hubei Province
Peoples Republic of China, 441004. |
|--|--|



- 0.7. Name and address of the manufacturer's representative (if any):

Cummins Emissions Solutions
Cummins Deutschland GmbH
Am Schlossfeld 1
97828 Marktheidenfeld
Germany

SECTION II

1. Additional information (where applicable): See Addendum
2. Technical service responsible for carrying out the tests: Vehicle Certification Agency
3. Date of test report: 31 October 2018
4. Number of test report: ESU433639
5. Remarks (if any): See Addendum
6. Place: BORLÄNGE
7. Date: 31 OCTOBER 2018
8. Signature:



Tanja Vainionpää

Attachments: Information package.



ADDENDUM

to EC type-approval certificate No: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

1 ADDITIONAL INFORMATION

- 1.1. Particulars to be completed in relation to the type-approval of a vehicle with an engine installed: Not applicable
- 1.1.1. Make of engine (name of undertaking): Not applicable
- 1.1.2. Type and commercial description (mention any variants): Not applicable
- 1.1.3. Manufacturer's code as marked on the engine: Not applicable
- 1.1.4. Category of vehicle (if applicable) ^(b): Not applicable
- 1.1.5. Category of engine: ~~Diesel/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/Ethanol (ED95)/Ethanol (E85)/LNG/LNG20~~ ⁽¹⁾: Not applicable
- 1.1.5.1. Type of dual-fuel engine: ~~Type 1A/Type 1B/Type 2A/Type 2B/Type 3B~~ ^{(1) (d1)}: Not applicable
- 1.1.6. Name and address of manufacturer: Not applicable
- 1.1.7. Name and address of manufacturer's authorised representative (if any): Not applicable
- 1.2. If the engine referred to in 1.1 has been type approved as a separate technical unit: Not applicable
- 1.2.1. Type-approval number of the ENGINE/ENGINE FAMILY ⁽¹⁾: Not applicable
- 1.2.2. Engine Control Unit (ECU) software calibration number: Not applicable
- 1.3. Particulars to be completed in relation to the type-approval of an ~~ENGINE/ENGINE FAMILY~~ ⁽¹⁾ as a separate technical unit (conditions to be respected in the installation of the engine on a vehicle):
- 1.3.1. Maximum and/or minimum intake depression: Maximum 3,7 kPa
- 1.3.2. Maximum allowable back pressure: 60 kPa
- 1.3.3. Exhaust system volume: 96018 cm³



- 1.3.4. Restrictions of use (if any):
- Engine to be used in conjunction with exhaust after treatment system as detailed in manufacturer's documentation
 - SCR reagent system to be used in conjunction with OEM specified reagent tank
 - Completion of OBD requirements prior to granting installation approval

1.4. Emission levels of the PARENT ENGINE⁽¹⁾

Deterioration Factor (DF): FIXED⁽¹⁾

Specify the DF values and the emissions on the WHSC (if applicable) and WHTC tests in the table below

1.4.1. WHSC test

Table 4 - WHSC test

WHSC test (if applicable) ⁽¹⁰⁾ (d5)							
DF	CO	THC	NMHC ^(d4)	NO _x	PM Mass	NH ₃	PM Number
Mult/add ⁽¹⁾	1.3	1.3	NA	1.15	1.05	1	1
Emissions	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	PM Mass (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	PM Number (#/kWh)
Test result	18.00	44.00	NA	54.00	2.90	0.28	3.822x10 ¹¹
Calculated with DF	23.40	57.20	NA	62.10	3.05	0.28	3.822x10 ¹¹
CO ₂ mass emission: 657 g/kWh							
Fuel consumption: 207.13 g/kWh							



1.4.2. WHTC test

Table 5 - WHTC test

WHTC test ⁽¹⁰⁾ (d5)								
DF	CO	THC	NMHC ^(d4)	CH4 ^(d4)	NO _x	PM Mass	NH ₃	PM Number
Mult/add ⁽¹⁾	1.3	1.3	NA	NA	1.15	1.05	1	1
Emissions	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	CH4 ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	PM Mass (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	PM Number (#/kWh)
Cold start	106.20	7.30	NA	NA	815.00	3.22	0.40	1.16E+12
Hot start w/o regeneration	26.10	0.80	NA	NA	202.00	4.17	0.50	9.19E+10
Hot start with regeneration ⁽¹⁾	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
k _{r,u} (mult/add) ⁽¹⁾	1.51	3.51	NA	NA	23.95	0.55	NA	1.57E+09
k _{r,d} (mult/add) ⁽¹⁾								
Weighted test result	38.98	5.23	NA	NA	312.98	4.58	0.49	2.45E+11
Final test result with DF	50.68	6.81	NA	NA	359.93	4.81	0.49	2.45E+11
CO ₂ mass emission: 685.55 g/kWh								
Fuel consumption: 216.47 g/kWh								

1.4.3. Idle test: Not applicable



1.4.4 PEMS demonstration test

Table 6A - PEMS demonstration test

Vehicle type (e.g. M ₃ , N ₃ and application e.g. rigid or articulated truck, city bus)	M3 City Bus					
Vehicle description (e.g. vehicle model, prototype)	ADL ENVIRO 400MMC					
Pass-fail results (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM mass
Work window conformity factor	0.01	0.01	NA	NA	0.31	NA
CO ₂ mass window conformity factor	0.01	0.01	NA	NA	0.33	NA
Trip information	Urban		Rural		Motorway	
Shares of time of the trip characterised by urban, rural and motorway operation as described in point 4.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	66.7		33.3		0.0	
Shares of time of the trip characterised by accelerating, decelerating, cruising and stop as described in point 4.5.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	Stop: 12.6 Accelerating: 47.7 Decelerating: 39.2 Cruising: 0.3					
	Minimum			Maximum		
Work window average power (%)	14.84			33.67		
CO ₂ mass window duration (s)	1196			2351		
Work window: percentage of valid windows	100					
CO ₂ mass window: percentage of valid windows	100					
Fuel consumption consistency ratio	Calculated BSFC (PEMS): 225 Declared BSFC (WHTC): 216 Ratio: 0.96					



Table 6A - PEMS demonstration test

Vehicle type (e.g. M ₃ , N ₃ and application e.g. rigid or articulated truck, city bus)	N2 Rigid Truck / M3 Coach					
Vehicle description (e.g. vehicle model, prototype)	DAF LF					
Pass-fail results (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM mass
Work window conformity factor	0.02	0.04	NA	NA	0.28	NA
CO ₂ mass window conformity factor	0.01	0.04	NA	NA	0.24	NA
Trip information	Urban		Rural		Motorway	
Shares of time of the trip characterised by urban, rural and motorway operation as described in point 4.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	41.4		24.0		34.6	
Shares of time of the trip characterised by accelerating, decelerating, cruising and stop as described in point 4.5.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	Stop: 7.8 Accelerating: 42.3 Decelerating: 42.0 Cruising: 7.6					
	Minimum			Maximum		
Work window average power (%)	10.89			31.91		
CO ₂ mass window duration (s)	861			2436		
Work window: percentage of valid windows	100					
CO ₂ mass window: percentage of valid windows	100					
Fuel consumption consistency ratio	Calculated BSFC (PEMS): 237 Declared BSFC (WHTC): 216 Ratio: 0.91					



Table 6A - PEMS demonstration test

Vehicle type (e.g. M ₃ , N ₃ and application e.g. rigid or articulated truck, city bus)	N3 Rigid Truck					
Vehicle description (e.g. vehicle model, prototype)	DAF LF 310					
Pass-fail results (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM mass
Work window conformity factor	0.01	0.03	NA	NA	0.25	NA
CO ₂ mass window conformity factor	0.01	0.03	NA	NA	0.27	NA
Trip information	Urban		Rural		Motorway	
Shares of time of the trip characterised by urban, rural and motorway operation as described in point 4.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	32.8		20.3		46.9	
Shares of time of the trip characterised by accelerating, decelerating, cruising and stop as described in point 4.5.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	Stop: 5.7 Accelerating: 44.9 Decelerating: 42.1 Cruising: 7.1					
	Minimum			Maximum		
Work window average power (%)	12.42			34.20		
CO ₂ mass window duration (s)	835			2309		
Work window: percentage of valid windows	100					
CO ₂ mass window: percentage of valid windows	100					
Fuel consumption consistency ratio	Calculated BSFC (PEMS): 225 Declared BSFC (WHTC): 216 Ratio: 0.96					




1.5 Power measurement

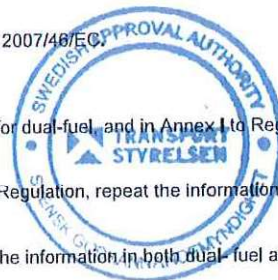
1.5.1. Engine power measured on test bench

Table 7 - Engine power measured on test bench
Parent - B6.7E6D320C /B6.7E6D320T / D6.7E6D320 / PX-7 239 K2

Measured engine speed (rpm)	2500	2351	2299	2251	2100	1899	1749	1698	1649	1400	1151	1099	1048	995	900
Measured fuel flow (g/h)	45026.0	49168.0	50475.0	50223.0	48912.0	46756.0	44958.0	44037.0	42529.0	35839.0	29659.0	27954.0	26217.0	24014.0	19130.0
Measured torque (Nm)	807.0	952.0	1001.0	1020.0	1077.0	1146.0	1209.0	1225.0	1224.0	1222.0	1205.0	1189.0	1153.0	1093.0	925.0
Measured power (kW)	211.3	234.3	241.0	240.4	236.8	227.9	221.5	217.9	211.4	179.2	145.2	136.8	126.5	113.9	87.1
Barometric pressure (kPa)	97.6	97.6	97.6	97.6	97.7	97.8	97.7	97.7	97.8	99.3	97.8	99.3	97.8	97.8	97.8
Water vapour pressure (kPa)	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7
Intake air temperature (K)	297.8	297.8	297.7	297.9	297.7	297.7	297.7	297.6	297.6	297.8	297.9	297.9	297.8	298.0	298.2
Power correction factor	1.0058	1.0059	1.0056	1.0059	1.0061	1.0075	1.0080	1.0075	1.0074	1.0034	1.0111	1.0052	1.0140	1.0163	1.0187
Corrected power (kW)	212.5	235.7	242.4	241.9	238.2	229.6	223.2	219.5	213.0	179.8	146.8	137.5	128.3	115.7	88.8
Auxiliary power (kW) ⁽¹⁾	-1.98	-1.87	-1.84	-1.80	-1.71	-1.58	-1.49	-1.46	-1.43	-1.29	-1.15	-1.13	-1.10	-1.07	-1.03
Net power (kW)	206.5	230.2	237.1	236.7	233.6	225.6	219.7	216.1	209.7	177.1	144.7	135.4	126.2	113.7	86.7
Net torque (Nm)	788.5	935.3	984.7	1004.2	1062.4	1134.4	1199.2	1215.0	1214.0	1207.9	1200.5	1176.6	1150.0	1090.9	920.8
Corrected specific fuel consumption (g/kWh)	218.08	213.54	212.91	212.15	209.38	207.24	204.66	203.79	202.82	202.36	204.98	206.51	207.73	211.25	220.55

1.5.2. Additional data, e.g. the power correction factor for each fuel declared (if applicable):
See VCA test report ESS357792 for engine power data of engine family members.

- (1) Delete where not applicable (there are cases where nothing needs to be deleted when more than one entry is applicable).
- (a) If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical unit types covered by this information document, such characters shall be represented in the documentation by the symbol '?' (e.g. ABC?123??).
- (b) Classified according to definitions listed in Section A of Annex II to Directive 2007/46/EC.
- (d1) In case of a dual-fuel engine or vehicle.
- (d4) In the cases laid down in Table 1 of Annex 15 to UNECE Regulation No 49 for dual-fuel, and in Annex I to Regulation (EC) No 595/2009 for positive ignition engines.
- (10) In the case of engines included in points 1.1.3. and 1.1.6. of Annex I to this Regulation, repeat the information for all fuels tested, where applicable;
- (d5) In the case of dual-fuel engines of Type 1B, Type 2B, and Type 3B, repeat the information in both dual-fuel and diesel mode;



APPROVAL NUMBER: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

INFORMATION PACKAGE CONTENTS**INDEX REVISION NUMBER: Not applicable**

Total number of sheets: 122 (One hundred and twenty two)

Reasons for Revision: Not applicable





Referință: ESU433639
TSV 2018-4959

**COMUNICARE PRIVIND OMOLOGAREA DE TIP CE⁽¹⁾ A UNUI TIP DE
COMPONENTĂ/UNITATE TEHNICĂ SEPARATĂ⁽¹⁾: REFERITOR LA
REGULAMENTUL (CE) NR 595/2009 ÎN APLICARE PRIN REGULAMENTUL
(UE) NR 582/2011 MODIFICATĂ ULTIMA DATĂ DE REGULAMENTUL (UE)
NR 2018/932**

Omologare CE de tip Nr: **e5*595/2009*2018/932D*0018*00**
Motivul extensiei: Nu este cazul

SECȚIUNEA I

- 0.1. Marcă (denumirea comercială a producătorului): Cummins Limited
- 0.2. Tip: B6.7E6D/D6.7E6D/PX-7 K2
- 0.3. Mijloacele de identificare ale tipului, dacă sunt marcate pe unitatea tehnică separată: Vezi punctul 0.2
- 0.3.1. Locația marcajului: Plăcuța de date Mylar fixată pe motor
- 0.4. Denumirea și adresa producătorului:
Cummins Limited
Yarm Road
Darlington
County Durgam
DL1 4PW
Regatul Unit
- 0.5. În cazul elementelor și unităților tehnice separate, locația și metoda de prindere a mărcii de omologare CE: plăcuța de date Mylar fixată pe motor
- 0.6. Denumirea (denumirile) și adresa (adresele) unității (unităților) de asamblare:

Cummins Limited	Dongfeng Cummins Engine Company Ltd.
Yarm Road	High and New Technology Industrial
Darlington	Development Zone
County Durgam	Xiangfan
DL1 4PW	Hubei Province
Regatul Unit	Peoples Republic of China, 441004.
- 0.7. Denumirea și adresa reprezentantului producătorului (dacă există):
Cummins Emissions Solutions
Cummins Deutschland GmbH
Am Schlossfeld 1
97828 Marktheidenfeld
Germania .

SECȚIUNEA II

- 1. Informații suplimentare (unde este cazul): Vezi anexa
- 2. Serviciul tehnic responsabil cu efectuarea testelor:
Vehicle Certification Agency (*Agenția de Certificare a Vehiculelor*)

3. Data raportului testului: 31 Octombrie 2018
4. Numărul raporului testului: ESU433639
5. Observații (dacă e cazul): Vezi anexa
6. Locul: Borlânge
7. Data: 31 OCTOMBRIE 2018
8. Semnătură :
Semnătură indescifrabilă
Tanja Vainionpaa

Atașamente:
Dosar de omologare

ANEXĂ

la certificatul de Omologare CE de tip Nr:
e5*595/2009*2018/932D*0018*00

1. INFORMAȚII SUPLIMENTARE
 - 1.1. Particularități care trebuie completate în legătură cu omologarea unui vehicul cu un motor instalat: Nu se aplică
 - 1.1.1. Marca motorului (numele întreprinderii): Nu se aplică
 - 1.1.2. Tipul și descrierea comercială (menționează orice variante): Nu se aplică
 - 1.1.3. Codul producătorului marcat pe motor: Nu se aplică
 - 1.1.4. Categoria vehiculului(dacă este aplicabil): Nu se aplică
 - 1.1.5. Categoria motorului:
~~Motorină/Benzină/GPL/GPL/GN-H/GN-L/GN-HL/~~
~~Etanol(ED95)/Etanol(E85)/GNL/GNL20⁽¹⁾~~: Nu se aplică
 - 1.1.5.1. Tip de motor cu combustibil dublu: Tip1A/ Tip1B/ Tip2A/ Tip2B/ Tip3B(1)(d1): Nu se aplică
 - 1.1.6. Numele și adresa producătorului: Nu se aplică
 - 1.1.7. Numele și adresa reprezentantului autorizat al producătorului (dacă există): Nu se aplică
 - 1.2. Dacă motorul menționat la punctul 1.1 a fost omologat ca unitate tehnică separată: Nu se aplică
 - 1.2.1. Numărul de omologare a MOTORULUI/ FAMILIEI MOTORULUI: Nu se aplică
 - 1.2.2. Numărul de calibrare a software-ului unității de control al motorului (ECU): Nu se aplică
 - 1.3. Particularități care trebuie completate în legătură cu omologarea de tip a a MOTORULUI/ FAMILIEI MOTORULUI ca unitate tehnică separată (condiții care trebuie respectate la instalarea motorului pe un vehicul):
 - 1.3.1. Depresiunea de admisie maximă și / sau minimă: Maximum 3.7 kPa
 - 1.3.2. Contrapresiunea maximă admisibilă: 60 kPa
 - 1.3.3. Volumul sistemului de evacuare: 96018 cm³
 - 1.3.4. Restricții de utilizare (dacă există):
 - Motorul trebuie utilizat împreună cu sistemul de evacuare după tratament, așa cum este detaliat în documentația producătorului
 - Reactivul SCR se utilizează împreună cu rezervorul de reactiv specific OEM
 - Finalizarea cerințelor OBD înainte de acordarea omologării de

instalare

1.4. Nivelurile emisiilor MOTORULUI/MOTORULUI PROTOTIP⁽¹⁾:

Factor de deteriorare (DF): FIXAT⁽¹⁾

Specificați valorile DF și emisiile la WHSC (dacă este cazul) și testele

WHTC în tabelul de mai jos

1.4.1. Test WHSC

Tabelul 4 - test WHSC

Test WHSC ^{(10)(d5)}							
DF Mult/add ⁽¹⁾	CO	THC	NMHC ^(d4)	NO _x	Masa PM	NH ₃	Numărul PM
	1.3	1.3	NA	1.15	1.05	1	1
Emisii	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	Masa PM (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	Numărul PM (#kWh)
Rezultatul testului	18.00	44.00	NA	54.00	2.90	0.28	3.822x10 ¹¹
Calculat cu DF	23.40	57.20	NA	62.10	3.05	0.28	3.822x10 ¹¹
Masa emisiei de CO ₂ : 657 g/kWh							
Consumul de combustibil: 207.13 g/kWh							

1.4.2. Test WHTC

Tabelul 5 - test WHTC

Test WHTC ^{(10)(d5)}								
DF Mult/add ⁽¹⁾	CO	THC	NMHC ^(d4)	CH ₄ ^(d4)	NO _x	Masa PM	NH ₃	Numărul PM
	1.3	1.3	NA	NA	1.15	1.05	1	1
Emisii	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	CH ₄ ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	Masa PM (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	Numărul PM (#kWh)
Pornire la rece	106.20	7.30	NA	NA	815.00	3.22	0.40	1.16E+12
Pornire la cald w/o cu regenerare	26.10	0.80	NA	NA	202.00	4.17	0.50	9.19E+10
Pornire la cald cu regenerare ⁽¹⁾	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
kr,d (mult/add) ⁽⁴⁾	1.51	3.51	NA	NA	23.95	0.55	NA	1.57E+09
kr,d (mult/add) ⁽⁴⁾								
Rezultatul testului ponderat	38.98	5.23	NA	NA	312.98	4.58	0.49	2.45E+11
Rezultatul final al testului cu DF	50.68	6.81	NA	NA	359.93	4.81	0.49	2.45E+11
Masa emisiei de CO ₂ : 685.55 g/kWh								
Consumul de combustibil: 216.47 g/kWh								

1.4.3. Test la ralanti: Nu se aplică

1.4.4. Test demonstrativ PEMS

Tabelul 6A - test demonstrativ PEMS

Tipul vehiculului (ex. M3, N3 și utilizare ex. camion rigid sau articulat, autobuz urban)	M3 autobuz urban					
Descrierea vehiculului (ex. model vehicul, prototip)	ADL ENVIRO 400 MMC					
Rezultate de trecere-eșec (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Masă PM
Factorul de conformitate al ferestrei de lucru	0.01	0.01	NA	NA	0.31	NA
Factorul de conformitate al ferestrei pentru masa de CO ₂	0.01	0.01	NA	NA	0.33	NA
Informații despre călătorie	Urban		Rural		Autostradă	
Sfere de timp ale călătoriei caracterizate prin funcționarea urbană, rurală și pe autostrăzi descrise la punctul 4.5 din Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 582/2011	66.7		33.3		0.0	

Sfere de timp ale călătoriei caracterizate prin accelerare, decelerare, croazieră și oprire descrise la punctul 4.5.5 din Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 582/2011	Stop: 12.6 Accelerare: 47.7 Decelerare: 39.2 Croazieră: 0.3	
	Minim	Maxim
Puterea medie a ferestrei de lucru (%)	14.84	33.67
Durata ferestrei de masă CO ₂ (s)	1196	2351
Fereastra de lucru: procent de ferestre valide	100	
Fereastra de masă CO ₂ : procent de ferestre valide	100	
Raportul de consistență a consumului de combustibil	Calculat BSFC (PEMS): 225 Declarat BSFC (WHTEC): 216 Raport: 0.96	

Tabelul 6A - test demonstrativ PEMS

Tipul vehiculului (ex. M3, N3 și utilizare ex. camion rigid sau articulat, autobuz urban)	N2 Camion rigid/M3 Autocar					
Descrierea vehiculului (ex. model vehicul, prototip)	DAF LF					
Rezultate de trecere-eșec (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Masă PM
Factorul de conformitate al ferestrei de lucru	0.02	0.04	NA	NA	0.28	NA
Factorul de conformitate al ferestrei pentru masa de CO ₂	0.01	0.04	NA	NA	0.24	NA
Informații despre călătorie	Urban		Rural		Autostradă	
Sfere de timp ale călătoriei caracterizate prin funcționarea urbană, rurală și pe autostrăzi descrise la punctul 4.5 din Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 582/2011	41.4		24.0		34.6	
Sfere de timp ale călătoriei caracterizate prin accelerare, decelerare, croazieră și oprire descrise la punctul 4.5.5 din Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 582/2011	Stop: 7.8 Accelerare: 42.3 Decelerare: 42.0 Croazieră: 7.6					
	Minim			Maxim		
Puterea medie a ferestrei de lucru (%)	10.89			31.91		
Durata ferestrei de masă CO ₂ (s)	861			2436		
Fereastra de lucru: procent de ferestre valide	100					
Fereastra de masă CO ₂ : procent de ferestre valide	100					
Raportul de consistență a consumului de combustibil	Calculat BSFC (PEMS): 237 Declarat BSFC (WHTEC): 216 Raport: 0.91					

Tabelul 6A - test demonstrativ PEMS

Tipul vehiculului (ex. M3, N3 și utilizare ex. camion rigid sau articulat, autobuz urban)	N3 Camion rigid					
Descrierea vehiculului (ex. model vehicul, prototip)	DAF LF 310					
Rezultate de trecere-eșec (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Masă PM
Factorul de conformitate al ferestrei de lucru	0.01	0.03	NA	NA	0.25	NA
Factorul de conformitate al ferestrei pentru masa de CO ₂	0.01	0.03	NA	NA	0.27	NA

Informații despre călătorie	Urban	Rural	Autostradă
Sfere de timp ale călătoriei caracterizate prin funcționarea urbană, rurală și pe autostrăzi descrise la punctul 4.5 din Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 582/2011	32.8	20.3	46.9
Sfere de timp ale călătoriei caracterizate prin accelerare, decelerare, croazieră și oprire descrise la punctul 4.5.5 din Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 582/2011	Stop: 5.7 Accelerare: 44.9 Decelerare: 42.1 Croazieră: 7.1		
	Minim	Maxim	
Puterea medie a ferestrei de lucru (%)	12.42	34.20	
Durata ferestrei de masă CO ₂ (s)	835	2309	
Fereastra de lucru: procent de ferestre valide	100		
Fereastra de masă CO ₂ : procent de ferestre valide	100		
Raportul de consistență a consumului de combustibil	Calculat BSFC (PEMS): 225 Declarat BSFC (WHTEC): 216 Raport: 0.96		

1.5. Măsurarea puterii

1.5.1. Puterea motorului măsurată pe bancul de testare

Tabelul 7 - Puterea motorului măsurată pe bancul de testare

Prototip - B6.7E6D320C /B6.7E6D320T/ D6.7E6D320/ PX-7 239 K2

Viteza măsurată a motorului (rpm)	2500	2351	2299	2251	2100	1899	1749	1698	1649	1400	1151	1099	1048	995	900
Debitul de combustibil măsurat (g/h)	45026.0	49168.0	50475.0	50223.0	48912.0	46756.0	44958.0	44037.0	42529.0	35839.0	29659.0	27954.0	26217.0	24014.0	19130.0
Cuplul măsurat (Nm)	807.0	952.0	1001.0	1020.0	1077.0	1146.0	1209.0	1225.0	1224.0	1222.0	1205.0	1189.0	1153.0	1093.0	925.0
Puterea măsurată (kW)	211.3	234.3	241.0	240.4	236.8	227.9	221.5	217.9	211.4	179.2	145.2	136.8	126.5	113.9	87.1
Presiune barometrică (kPa)	97.6	97.6	97.6	97.6	97.7	97.8	97.7	97.7	97.8	99.3	97.8	99.3	97.8	97.8	97.8
Presiunea vaporilor de apă (kPa)	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7
Temperatura aerului de admisie (K)	297.8	297.8	297.7	297.9	297.7	297.7	297.7	297.6	297.6	297.8	297.9	297.9	297.8	298.0	298.2
Factor de corecție a puterii	1.0058	1.0059	1.0056	1.0059	1.0061	1.0075	1.0080	1.0075	1.0074	1.0034	1.0111	1.0052	1.0140	1.0163	1.0187
Puterea corectată (kW)	212.5	235.7	242.4	241.9	238.2	229.6	223.2	219.5	213.0	179.8	146.8	137.5	128.3	115.7	88.8
Puterea auxiliară (kW) (1)	-1.98	-1.87	-1.84	-1.80	-1.71	-1.58	-1.49	-1.46	-1.43	-1.29	-1.15	-1.13	-1.10	-1.07	-1.03
Puterea netă (kW)	206.5	230.2	237.1	236.7	233.6	225.6	219.7	216.1	209.7	177.1	144.7	135.4	126.2	113.7	86.7
Cuplul net (Nm)	788.5	935.3	984.7	1004.2	1062.4	1134.4	1199.2	1215.0	1214.0	1207.9	1200.5	1176.6	1150.0	1090.9	920.8
Consumul specific de combustibil corectat (g/kWh)	218.08	213.54	212.91	212.15	209.38	207.24	204.66	203.79	202.82	202.36	204.98	206.51	207.73	211.25	220.55

1.5.2. Date suplimentare, ex. factorul de corecție a puterii pentru fiecare combustibil declarat (dacă este cazul): Consultați raportul de testare VCA ESS357792 pentru datele privind puterea motorului a membrilor

familiei de motoare.

- (1) Ștergeți unde nu se aplică (există cazuri în care nu trebuie să se șteargă nimic atunci când se aplică mai multe intrări).
- (a) Dacă mijloacele de identificare a tipului conțin caractere care nu sunt relevante pentru a descrie vehiculul, componentele sau tipurile de unități tehnice separate care fac obiectul acestui document informativ, aceste caractere sunt reprezentate în documentație prin simbolul „?” (de exemplu, ABC?123 ??).
- (b) Clasificat în conformitate cu definițiile enumerate în secțiunea A din Anexa II la Directiva 2007/46/CE.
- (d1) În cazul unui motor sau a unui vehicul cu combustibil dublu.
- (d4) În cazurile prevăzute în tabelul 1 din Anexa 15 la Regulamentul UNECE nr. 49 pentru combustibil dublu și în Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 595/2009 pentru motoarele cu aprindere prin scânteie.
- (10) În cazul motoarelor incluse la punctele 1.1.3. și 1.1.6. din Anexa I la prezentul Regulament, repetați informațiile pentru toți combustibilii testați, după caz;
- (d5) În cazul motoarelor cu combustibil dublu de tipul 1B, tipul 2B și tipul 3B, repetați informațiile atât în modul cu combustibil dual cât și în cel diesel;

NUMĂR DE OMOLOGARE: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

CUPRINS DOSAR OMOLOGARE
INDEX NUMĂR DE REVIZIE: Nu se aplică

Numărul total de pagini: 122 (o sută douăzeci și două)

Motivele revizuirii: Nu se aplică

* * *

Subsemnata **GHEORGHIU GABRIELA**, interpret și traducător autorizat pentru Limba Engleză și Limba Italiană, în temeiul Autorizației nr. **35164** din data de **19.12.2012** eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuată din **Limba Engleză** în **Limba Română**, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Traducător-Interpret Autorizat
GHEORGHIU GABRIELA





СВЯЗЬ, КАСАЮЩИЕСЯ УТВЕРЖДЕНИЯ ТИПА ЕС ⁽¹⁾ ТИПА КОМПОНЕНТА-
ОТДЕЛЬНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО БЛОКА ⁽¹⁾: В ОТНОШЕНИИ ПОСТАНОВЛЕНИЯ (ЕС)
№ 595/2009, ВЫПОЛНЕННОГО ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (ЕС) № 582/2011, С ПОСЛЕДНИМИ
ПОПРАВКАМИ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) № 2018/932.

Сертификация типа ЕС №: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

Основание для распространения: Не применимо

СЕКЦИЯ I

- 0.1. Марка (торговое наименование завода-изготовителя): Cummins Limited
0.2. Тип: B6.7E6D / D6.7E6D / PX-7 K2

- 0.3. Способ идентификации типа при наличии соответствующей маркировки на транспортном средстве ⁽¹⁾ ^(a): См. 0.2

- 0.3.1. Местонахождение этой маркировки: Лист из майлара застрял в двигателе

- 0.4. Наименование и адрес завода-изготовителя:

Cummins Limited
Yarm Road
Darlington
County Durham
DL1 4PW
Великобритания

- 0.5. В случае компонентов и отдельных технических узлов - местоположение и метод нанесения знака официальной сертификации ЕС: Лист из майлара застрял в двигателе

- 0.6. Название и адрес сборочного завода (заводов):

Cummins Limited
Yarm Road
Darlington
County Durham
DL1 4PW
Великобритания

Dongfeng Cummins Engine Company Ltd.
Высокие и новые технологии в
промышленности
Зона развития
Xiangfan
Провинция Хубей
Китайская Республика, 441004.

Ru
İşbu tercümenin
İbraz edilen
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Müterclmi



0,7.

Фамилия и адрес представителя изготовителя (в случае наличия):

Cummins Emissions Solutions
Cummins Deutschland GmbH
Am Schlossfeld 1
97828 Marktheidenfeld
Германия

СЕКЦИЯ II

1. Дополнительная информация (когда это применимо): См. Приложение
2. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания: Сертификационное агентство транспортных средств
3. Дата составления протокола испытания: 31 октября 2018 г.
4. Число протоколов испытаний: ESU433639
5. Примечания (если таковые имеются): См. Приложение
6. Место: Бурленге
7. Дата: 31 октября 2018 г.
8. Подпись:

Таня Вайнионпаа

Приложения: Пакет информационных материалов

Ru 'ya tercüme edilen
İşbu tercümenin
ibraz edilen CN
aslına uygunluğunu onaylarım
Mütercim



Дополнительное соглашение

к разрешению типа ЕС №: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

1 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- 1.1. Данные, подлежащие включению в связи с официальным утверждением типа транспортного средства с установленным двигателем: Не применимо
- 1.1.1. Марка двигателя (название предприятия): Не применимо
- 1.1.2. Тип и торговое описание (указать любые варианты): Не применимо
- 1.1.3. Кодовое обозначение изготовителя, проставляемое на двигателе: Не применимо
- 1.1.4. Категория транспортного средства (если применимо) ^(b): Не применимо
- 1.1.5. Категория двигателя: ~~Дизель/Бензин/СУГ/NG H/NG L/NG HL/Этанол (E85)/Этанол (E85)/СУГ/СУГ20~~ ⁽¹⁾: Не применимо
- 1.1.5.1. Тип двухтопливного двигателя: ~~Тип 1A/Тип 1B/Тип 2A/Тип 2B/Тип 3B~~ ⁽¹⁾ ^(d1): Не применимо
- 1.1.6. Наименование и адрес завода-изготовителя: Не применимо
- 1.1.7. Имя и адрес уполномоченного представителя производителя (при наличии): Не применимо
- 1.2. Если двигатель, указанный в 1.1 был одобрен как отдельный технический блок: Не применимо
- 1.2.1. Номер официального утверждения ДВИГАТЕЛЯ/СЕМЕЙСТВА ДВИГАТЕЛЕЙ ⁽¹⁾: Не применимо
- 1.2.2. Номер калибровки программного обеспечения блока управления двигателем (ECU): Не применимо
- 1.3. Данные, подлежащие включению в связи с официальным утверждением типа двигателя/семейства ⁽¹⁾ двигателей в качестве отдельного технического узла (условия, подлежащие соблюдению при установке двигателя на транспортное средство):
- 1.3.1. Максимальная и/или минимальная разрежение на впуске: Максимум 3,7 кПа
- 1.3.2. Максимальное допустимое противодавление: 60 кПа
- 1.3.3. Объем выхлопной системы: 96018 см³



- 1.3.4. Ограничения использования (если имеются):
- Двигатель должен использоваться вместе с системой последующей обработки выхлопных газов, как указано в документации производителя
 - Система реагентов СКВ должна использоваться вместе с резервуаром для реагентов, указанным OEM
 - Выполнение требований Управления по развитию предпринимательства до выдачи разрешения на установку

- 1.4. Уровни выбросов базовым двигателем⁽¹⁾

Показатель ухудшения (ПУ): ИСПРАВЛЕНО⁽¹⁾

Указать значения ПУ и уровень выбросов в режиме WHSC (в случае применимости) и в ходе испытаний WHSC в таблице ниже

- 1.4.1. Испытание - WHSC (Всемирный Согласованный цикл испытаний в устойчивом состоянии)

Таблица 4 - Испытание -
Всемирный Согласованный

Испытание - Всемирный Согласованный цикл испытаний в устойчивом состоянии (если применимо) ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁵⁾							
Фактор износа Mult/добавки ⁽¹⁾	CO	ТГК	NMHC ⁽⁴⁾	NO _x	Масса ТЧ	NH ₃	Количество ТЧ
	1,3	1,3	Нет данных	1,15	1,05	1	1
Выбросы	CO (мг / кВт ч)	ТГК (мг/кВт ч)	NMHC ⁽⁴⁾ (мг / кВтч)	NO _x (мг / кВтч)	Масса PM (мг/кВт ч)	NH ₃ (ч / млн)	Количество PM (#/кВт ч)
Результат испытания	18,00	44,00	Нет данных	54,00	2,90	0,28	3.822x10 ¹¹
Рассчитано с ПУ	23,40	57,20	Нет данных	62,10	3,05	0,28	3.822x10 ¹¹
Массовый выброс CO ₂ : 657 г / кВт ч							
Расход топлива: 207.13 г / кВт ч							

RUya tercüme edilen
İşbu tercümenin CN
İbrar edilen
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Mütercim



1.4.2. Испытание ВСПЦ
 Таблица 5 - Испытание ВСПЦ

Тест ВСПЦ ^{(16) (d5)}								
Фактор износа Mult/добавить ⁽¹⁾	CO	ТТК	NMHC ^(d4)	CH4 (d4)	NOx	Масса ТЧ	NH3	Количество ТЧ
	1,3	1,3	Нет данных	Нет данных	1,15	1,05	1	1
Выбросы	CO (мг / кВт ч)	ТТК (мг/кВт ч)	NMHC ^(d4) (мг / кВтч)	CH4 (d4) (мг / кВт ч)	NOx (мг / кВт ч)	Масса РМ (мг/кВт ч)	NH3 (ч/мин)	Количество РМ (#/кВт ч)
Холодный пуск	106,20	7,30	Нет данных	Нет данных	815,00	3,22	0,40	1.16E+12
Горячий старт без регенерации	26,10	0,80	Нет данных	Нет данных	202,00	4,17	0,50	9.19E+10
Запуск в прогретом состоянии с регенерацией ⁽¹⁾	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных
k _{pp} (mult/добавить) ⁽¹⁾	1,51	3,51	Нет данных	Нет данных	23,95	0,55	Нет данных	1.57E+09
k _{r,d} (mult/добавить) ⁽¹⁾								
Взвешенный результат теста	38,98	5,23	Нет данных	Нет данных	312,98	4,58	0,49	2.45E+11
Окончательные результаты испытания с DF	50,68	6,81	Нет данных	Нет данных	359,93	4,81	0,49	2.45E+11
Массовый выброс CO ₂ : 685.55 г / кВт ч								
Расход топлива: 216.47 г / кВт ч								

1.4.3. Испытание: Не применимо

RU
 İşbu tercümenin
 İbrahim
 Eslına uygunluğunu onaylarım
 Noter Yeminli Mütercim



1.4.4 Подтверждающее испытание с использованием ПСИВ
Таблица 6А - Демонстрационный тест ПСИВ

Тип транспортного средства (например, М ₃ , N ₃ и применение, например жесткий или сочлененный грузовик, городской автобус)	Городской автобус М3					
Описание транспортного средства (например модель, прототип транспортного средства)	ADL ENVIRO 400MMC					
Результаты пройден-не пройден (7)	CO	ГТК	NMHC	CH ₄	NO _x	Масса ГЧ
Коэффициент соответствия рабочего окна	0,01	0,01	Нет данных	Нет данных	0,31	Нет данных
Коэффициент соответствия массового окна CO ₂	0,01	0,01	Нет данных	Нет данных	0,33	Нет данных
Информация о поездке	Городской		Сельская местность		Автоматгистраль	
Доли времени поездки, характеризующиеся городским, сельским и автомобильным движением, как описано в пункте 4.5 Приложения II к Регламенту (ЕС) № 582/2011	66,7		33,3		0,0	
Доли времени поездки, характеризующиеся ускорением, замедлением, движением и остановкой, как описано в пункте 4.5.5 Приложения II к Регламенту (ЕС) № 582/2011	Стоп: 12,6 Ускорение: 47,7 Замедление: 39,2 Крейсерская: 0,3					
	Минимум			Максимум		
Средняя мощность в течение рабочего окна (%)	14,84			33,67		
Длительность окна массы CO ₂ (с)	1196			2351		
Рабочее окно: доля зачетных окон в процентах	100					
Окно массы CO ₂ : процент действительных окон	100					
Соотношение уровней соответствия расхода топлива	Рассчитанный ОЧЭС (ПСИВ): 225 Объявлен ОЧЭС (ВСПЦ): 216 Соотношение: 0,96					

.....Ru.....'ya tercüme edilen
İşbu tercümenin
İbrar edilen.....EN.....
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Mütercimi



Таблица 6А - Демонстрационный тест ПСИВ

Тип транспортного средства (например, М3, N3 и применение, например жесткий или сочлененный грузовик, городской автобус)	Грузовик с жесткой рамой N2 / Туристический автобус M3					
Описание транспортного средства (например модель, прототип транспортного средства)	DAF LF					
Результаты пройден-не пройден (7)	CO	TGK	NMHC	CH ₄	NOX	Масса ТЧ
Коэффициент соответствия рабочего окна	0,02	0,04	Нет данных	Нет данных	0,28	Нет данных
Коэффициент соответствия массового окна CO ₂	0,01	0,04	Нет данных	Нет данных	0,24	Нет данных
Информация о поездке	Городской		Сельская местность		Автоматристраль	
Доли времени поездки, характеризующиеся городским, сельским и автомобильным движением, как описано в пункте 4.5 Приложения II к Регламенту (ЕС) № 582/2011	41,4		24,0		34,6	
Доли времени поездки, характеризующиеся ускорением, замедлением, движением и остановкой, как описано в пункте 4.5.5 Приложения II к Регламенту (ЕС) № 582/2011	Стоп: 7,8 Ускорение: 42,3 Замедление: 42,0 Крейсерская: 7,6					
	Минимум			Максимум		
Средняя мощность в течение рабочего окна (%)	10,89			31,91		
Длительность окна массы CO ₂ (с)	861			2436		
Рабочее окно: доля зачетных окон в процентах	100					
Окно массы CO ₂ : процент действительных окон	100					
Соотношение уровней соответствия расхода топлива	Рассчитанный ОЧЭС (ПСИВ): 237 Объявлен ОЧЭС (ВСПЦ): 216 Соотношение: 0,91					

.....ya tercüme edilen
bu tercümenin
kroz edilen.....
aslinın doğruluğunu onaylarım
Mütercim



Таблица 6А - Демонстрационный тест ПСИВ

Тип транспортного средства (например М ₃ , N ₃ и применение, например, грузовик с жесткой рамой или сочлененной рамой, городской автобус)	Грузовик с жесткой рамой N3					
Описание транспортного средства (например модель, прототип транспортного средства)	DAF LF 310					
Результаты пройден-не пройден (7)	CO	ТТК	NMHC	CH ₄	NO _x	Масса ТЧ
Коэффициент соответствия рабочего окна	0,01	0,03	Нет данных	Нет данных	0,25	Нет данных
Коэффициент соответствия массового окна CO ₂	0,01	0,03	Нет данных	Нет данных	0,27	Нет данных
Информация о поездке	Городской		Сельская местность		Автоматристрадь	
Доли времени поездки, характеризующиеся городским, сельским и автомобильным движением, как описано в пункте 4.5 Приложения II к Регламенту (ЕС) № 582/2011	32,8		20,3		46,9	
Доли времени поездки, характеризующиеся ускорением, замедлением, движением и остановкой, как описано в пункте 4.5.5 Приложения II к Регламенту (ЕС) № 582/2011	Стоп: 5,7 Ускорение: 44,9 Замедление: 42,1 Крейсерская: 7,1					
	Минимум			Максимум		
Средняя мощность в течение рабочего окна (%)	12,42			34,20		
Длительность окна массы CO ₂ (с)	835			2309		
Рабочее окно: доля зачетных окон в процентах	100					
Окно массы CO ₂ : процент действительных окон	100					
Соотношение уровней соответствия расхода топлива	Рассчитанный ОЧЭС (ПСИВ): 225 Объявлен ОЧЭС (ВСПЦ): 216 Соотношение: 0,96					

.....ya tercüme edilen
İşbu tercümenin
kötaz edilen.....
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Mütercim

1.5
 1.5.1.

 Измерение мощности
 Измерение мощности двигателя на испытательном стенде
 Таблица 7 - Мощность двигателя, измеренная на испытательном стенде

 Родительский - B6.7E6D320C /B6.7E6D320T / D6.7E6D320 239 K2
 / PX-7

Измеренная частота вращения двигателей (об/мин)	2500	2351	2299	2251	2100	1899	1749	1698	1649	1400	1151	1099	1048	995	900
Измеренный расход топлива (г/ч)	45026,0	49168,0	50475,0	50223,0	48912,0	46756,0	44958,0	44037,0	42529,0	35839,0	29659,0	27954,0	26217,0	24014,0	19130,0
Измеренный крутящий момент (Нм)	807,0	952,0	1001,0	1020,0	1077,0	1146,0	1209,0	1225,0	1224,0	1222,0	1205,0	1189,0	1153,0	1093,0	925,0
Измеренная мощность (кВт)	211,3	234,3	241,0	240,4	236,8	227,9	221,5	217,9	211,4	179,2	145,2	136,8	126,5	113,9	87,1
Барометрическое давление (кПа)	97,6	97,6	97,6	97,6	97,7	97,8	97,7	97,7	97,8	99,3	97,8	99,3	97,8	97,8	97,8
Давление водяного пара (кПа)	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7
Температура воздуха на впуске (К)	297,8	297,8	297,7	297,9	297,7	297,7	297,7	297,6	297,6	297,8	297,9	297,9	297,8	298,0	298,2
Поправочный коэффициент мощности	1,0058	1,0059	1,0056	1,0059	1,0061	1,0075	1,0080	1,0075	1,0074	1,0034	1,0111	1,0052	1,0140	1,0163	1,0187
Скорректированная мощность (кВт)	212,5	235,7	242,4	241,9	238,2	229,6	223,2	219,5	213,0	179,8	146,8	137,5	128,3	115,7	88,8
Мощность вспомогательного оборудования (кВт) (1)	-1,98	-1,87	-1,84	-1,80	-1,71	-1,58	-1,49	-1,46	-1,43	-1,29	-1,15	-1,13	-1,10	-1,07	-1,03
Полезная мощность (кВт)	206,5	230,2	237,1	236,7	233,6	225,6	219,7	216,1	209,7	177,1	144,7	135,4	126,2	113,7	86,7
Полезный крутящий момент (Нм)	788,5	935,3	984,7	1004,2	1062,4	1134,4	1199,2	1215,0	1214,0	1207,9	1200,5	1176,6	1150,0	1090,9	920,8
Приведенный удельный расход топлива, (г/кВт·ч)	218,08	213,54	212,91	212,15	209,38	207,24	204,66	203,79	202,82	202,36	204,98	206,51	207,73	211,25	220,55

1.5.2. Дополнительные данные, к примеру, коэффициент коррекции мощности для каждого заявленного топлива (если применимо):

См. Отчет об испытаниях VCA ESS357792 для получения данных о мощности двигателей членов семейства.

Ненужное вычеркнуть (в некоторых случаях, когда применяется несколько позиций, ничего вычеркивать не требуется).

- (1) Если средствами идентификации типа предусматриваются литеры, не имеющие отношения к описанию типов транспортного средства, элемента оборудования или отдельного технического блока, охватываемых настоящим справочным документом, такие литеры должны обозначаться в документации условным обозначением "?" (например, ABC?123??).
- (b) Классифицируется в соответствии с определениями, приведенными в Разделе А Приложения II к Директиве 2007/46/ЕС.
- (d1) В случае двухтопливного двигателя или транспортного средства.
- (d4) В случаях, указанных в Таблице 1 Приложения 15 к Правилам № 49 ЕЭК ООН для двухтопливных двигателей и в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 595/2009 для двигателей с принудительным зажиганием.
- (10) В случае двигателей, включенных в пункты 1.1.3. и 1.1.6. Приложения I к настоящим Правилам, если применимо, повторить информацию для всех испытанных видов топлива;
- (d5) В случае двухтопливных двигателей типа 1В, типа 2В и типа 3В повторите информацию как для двухтопливных, так и для дизельных двигателей.

ya tercüme edilen
 İşbu tercümenin
 ibraz edilme CN

 Noter Yeminli Mütercim

ADH AVRASYA DİL HİZMETLERİ A.Ş.
Esentepe Mh. Kore Şehitleri Cd. İstanbloom
Binası No:16-1 K:4 Şişli / İSTANBUL
Zincirlikuyu V.D.: 0070636501
Mersis No: 0007063650100019

Справка: ESU433639
TSV 2018-4959



НОМЕР СЕРТИФИКАЦИИ: e5*595/2009*2018/932D*0018*00

УКАЗАТЕЛЬ СОДЕРЖАНИЯ
ИНФОРМАЦИОННОГО ПАКЕТА
НОМЕР РЕДАКЦИИ: Не применимо

Всего листов: 122 (Сто двадцать два)

Причины редакции: Не применимо

RUya tercüme edilen
İşbu tercümenin
İbraz edilen EN
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Müterci mi